

## HOJA DE PREPARACIÓN PARA EL EXAMEN FINAL (C. Stone, 2011)

**Repaso para el examen final** (opcional): lunes, 12 de diciembre, 12:00-1:15, Stein 314

**Examen final:** martes, 13 de diciembre, empezando a las 3:00 de la tarde en Stein 423, o jueves, 15 de diciembre, empezando a las 8:00 de la mañana en Stein 318.

El **formato del examen final** será similar al examen de medio semestre: una sección de vocabulario de *Taller* (10 puntos); una sección de estructuras gramaticales de *Taller* (40 puntos); una sección de mini-ensayos (50 puntos)

VOCABULARIO DE *TALLER*: **Formato en el examen:** emparejar palabras con sus definiciones o llenar el espacio en blanco con la palabra apropiada de una lista, modificándola si hace falta.

- **Gentilicios y topónimos** (reparar *Taller*, pp. 79-80; ver también [el mapa](#) y [la tabla](#) de Yepes sobre los países hispanos): argentino/a: Argentina, boliviano/a: Bolivia, boricua o puertorriqueño/a: Puerto Rico, brasileño/a: Brasil, canadiense: Canadá, caribeño/a: El Caribe, centroamericano/a: Centroamérica, chileno/a: Chile, colombiano/a: Colombia, costarricense: Costa Rica, cubano/a: Cuba, ecuatoriano/a: Ecuador, español/a: España, estadounidense: Estados Unidos, griego/a: Grecia, guatemalteco/a: Guatemala, hondureño/a: Honduras, italiano/a: Italia, mexicano/a: México, neoyorquino/a: Nueva York, nicaragüense: Nicaragua, norteamericano/a: Norteamérica, panameño/a: Panamá, paraguayo/a: Paraguay, peruano/a: Perú, dominicano/a: La República Dominicana, salvadoreño: El Salvador, sudamericano/a: Sudamérica, uruguayo/a: Uruguay, venezolano/a: Venezuela.
- **Cognados falsos** (reparar *Taller* pp. 145-146): *Sustantivos*: abogado vs aguacate; carpeta vs alfombra; conductor vs director/a de orquesta; desgracia vs vergüenza; éxito vs salida; grosería vs bodega; lectura vs conferencia; aviso vs consejo; padre vs pariente. *Adjetivos*: embarazada vs avergonzado/a; comprensivo/a vs completo/a; fastidioso/a vs meticuloso/a; gratuito/a vs propina; largo/a vs grande; sensible vs sensato/a; simpático/a vs comprensivo/a. *Verbos*: asistir vs ayudar; contestar vs contrariar; molestar vs abusar; quitar vs renunciar; realizar vs darse cuenta. *Adverbios*: actualmente vs de hecho; eventualmente vs al final; últimamente vs en última instancia
- **Palabras compuestas** (reparar *Taller* pp. 157-158): salvapantallas, bienvenido/a, pelirrojo/a, grecorromano, pararrayos, aguafiestas, baloncesto, compraventa, puntapié, aguardiente, caradura, Nochebuena, altorrelieve, bajamar, malhumor, mediodía, medianoche, abrelatas, guardabosque, lavaplatos, quitanieves, rascacielos, sacacorchos, agridulce, altibajo/a, claroscuro, sordomudo, hazmerreír, vaivén, bienestar, menospreciar, maldecir, malquerer, cualquiera, quehacer, quienquiera, contracorriente, parabién, sinsabor, sobremesa, correveidile, enhorabuena, nomeolvides, sabelotodo

### ESTRUCTURAS GRAMATICALES DE *TALLER*

- **Subjuntivo** en cláusulas nominales, adjetivales, adverbiales, con “si” (reparar *Taller* pp. 116-120, 155-157; para practicar las formas del subjuntivo, ver los ejercicios de Yepes sobre [el presente del subjuntivo](#) y [el imperfecto del subjuntivo](#); para más práctica con los tipos de cláusulas, ver los ejercicios de Yepes sobre [cláusulas pronominales](#), [cláusulas adjetivales](#), [cláusulas adverbiales](#), [cláusulas con “si”](#)). **Formato en el examen:** ejercicios en que hay que decidir entre el uso del indicativo o subjuntivo en frases determinadas y conjugar correctamente los verbos entre paréntesis. Ejemplos: ej. 2 p. 120; ej. 1 p. 157
- **Pronombres** reflexivos/recíprocos, indirectos, directos, después de una preposición, “se” pasivo, “se” impersonal (reparar *Taller* pp. 82, 152-153; ver también los ejercicios de Yepes sobre [el complemento indirecto](#), [el complemento directo](#), [la combinación de pronombres](#), [verbos como gustar](#), [verbos reflexivos](#), [los pronombres preposicionales](#), [se pasivo](#), y [la hoja de repaso de la profesora sobre verbos reflexivos](#)). **Formato en el examen:** llenar el espacio en blanco con el pronombre apropiado si hace falta (si no hace falta, se debe poner X).
- **Infinitivo**, su uso en comparación con el gerundio y el participio (reparar *Taller* pp. 122-124; ver también los ejercicios de Yepes sobre [la formación del gerundio](#), [los usos del gerundio versus el infinitivo](#), y [la hoja de repaso de la profesora sobre usos del infinitivo](#)). **Formato en el examen:** llenar el espacio en blanco con la forma apropiada del infinitivo, gerundio o participio, según el contexto. Ejemplo: ej. 1, p. 124
- **Perífrasis verbales**, formados por combinaciones de dos verbos, uno auxiliar y el otro principal (reparar *Taller* p. 48, 186-188) **Formato en el examen:** llenar el espacio en blanco con la forma apropiada del verbo principal. **Ejemplos:** Siempre debes dejar la puerta \_\_\_\_\_ (abrir). No había \_\_\_\_\_ (pensar) nunca en esa posibilidad.
  - haber + participio (tiempos perfectos); ver también los ejercicios de Yepes sobre [los tiempos perfectos](#)

- estar + gerundio (tiempos progresivos); otros verbos que funcionan de manera similar incluyen “acabar + -ando/iendo”, “ir + -ando/ iendo”, “llevar + periodo de tiempo + -ando/iendo”, “quedarse + -ando/iendo”, “seguir + -ando/iendo”, “venir + -ando/iendo”, “vivir + -ando/iendo”
- estar + participio funcionando como adjetivo (para un estado que resulta de una acción; otros verbos que funcionan de manera similar incluyen “dejar sorprendido/as” “encontrarse perdido/as”, “quedarse cansado/as”, “tener entendido/as”, “verse obligado/as”
- querer + infinitivo (verbo modal); otros verbos que funcionan de manera similar incluyen “deber + infinitivo”, “pensar + infinitivo”, “poder + infinitivo”, “saber + infinitivo”, “soler + infinitivo”, “tener que + infinitivo”
- **Acentos** ver los ejercicios de Yepes sobre [los acentos](#) y [la hoja de la profesora sobre silabificación y acentos](#).  
Formato en el examen: poner acentos gráficos sobre las palabras que los necesitan en un párrafo corto.

FORMATO DE LOS MINI ENSAYOS: de las cuatro opciones enumeradas abajo, escribir tres mini ensayos, haciendo referencia a las lecturas varias veces en sus respuestas.

- Responder a una de dos preguntas sobre “Carta abierta a mi nieto” y “¿Fui un regalo robado” y, en general, el tema de los desaparecidos y la represión política
- Responder a una de dos preguntas sobre “Hernán Cortés” o “[Crucé la frontera amor](#)” de Rigoberta Menchú y, en general, el tema de la herencia cultural en las Américas
- Responder a una de dos preguntas sobre “La generación de los mil euros” o “Las mujeres latinoamericanas en la búsqueda de transformaciones sociopolíticas” y, en general, el tema del cambio en las relaciones entre mujeres y hombres en el mundo moderno
- Responder a una de dos preguntas sobre “Cambio climático y salud humana” o “Maya Pedal Guatemala” y, en general, el tema del cambio climático

#### VOCABULARIO PARA LOS MINI ENSAYOS

- **Juan Gelman, “Carta abierta a mi nieto” (1998)**
- **Entrevista con Macarena Gelman (2008): “¿Fui un regalo robado?”** (Gabriela Cañas, *El País*, 10/8/08)

el agujero *hole*  
 apartar/apartarse *to pull someone away/to stray*  
 apoderarse *to take possession*  
 archivar *to file away*  
 arrojar *to throw*  
 asesinar *to murder*  
 averiguar *to find out*  
 el brillo *sparkle*  
 la búsqueda *search*  
 el cadáver *corpse*  
 la campaña *campaign*  
 la carpeta *folder*  
 el/la cómplice *accomplice*  
 dar a luz *to give birth*  
 los datos *facts*  
 desconocer *to be unfamiliar with*  
 la dictadura *dictatorship*  
 enseguida *right away*  
 la expectativa *expectation*  
 enterarse (de) *to find out about*  
 la entrevista *interview*  
 estar confundido/as *to be confused*  
 la falla *flaw*  
 fallecer *to pass away*

la herida *wound*  
 (in)justo/a (un)fair  
 el intento *attempt*  
 la lucha *struggle*  
 la manifestación *political demonstration*  
 militar (en) *to be active politically (in)*  
 el obispo *bishop*  
 el paradero *whereabouts*  
 parecerse (a) *to resemble*  
 los parientes *relatives*  
 el parto *birth*  
 pícaro/a *cunning*  
 la prueba de ADN *DNA test*  
 preguntarse *to wonder*  
 la prensa *the press*  
 el/la preso/a *prisoner*  
 la queja *complaint*  
 reconstruir *to reconstruct*  
 el régimen *regime, form of government*  
 rendirse *to give up*  
 los restos *remains*  
 secuestrar *to kidnap*  
 sospechar *to suspect*  
 suponer *to suppose*

la familia adoptiva *adoptive family*

trasladar *to move from one place to another*

- **Carlos Fuentes, “Hernán Cortés” (2000)**

a regañadientes *reluctantly, unwillingly*

admirar *to admire*

la alianza *alliance* (el aliado = *ally*)

la catástrofe *catastrophe*

conquistar *to conquer*

el conquistador *conqueror*

la corona *crown* (i.e. la corona española)

la costumbre *custom*

el criollo *person of Hispanic descent born in the Americas*

de carne y hueso *of flesh and blood*

derrotar *to defeat* (*syn.* vencer, someter)

despreciar *to look down on, despise*

destruir *to destroy*

el dios *god* (i.e. el dios Quetzalcóatl)

elogiar *to praise*

encarnar *to incarnate, give form to something abstract*

en el fondo *at base*

equilibrado/as *balanced* (*ant.* desequilibrado/as)

execrar *to execrate, condemn*

forjar *to forge, create*

**Personajes históricos mencionados:**

Hernán Cortés (de origen extremeño)

Nicolo Machiavelo (de origen florentino)

La Malinche, también llamada doña Marina (de origen mexicano)

Moctezuma (de origen mexicano)

la fortuna *fortune*

fundar *to found, establish*

el genio *genius*

hacer de tripas corazón *to pluck up the courage*

el homenaje *homage*

el imperio *empire* (i.e. el imperio azteca)

el indígena *Native American*

la matanza *massacre*

el mestizo *person of mixed Hispanic and Indian descent*

el mestizaje *process of racial and cultural mixing* (una forma de sincretismo)

el misionero *missionary*

la necesidad *neccesity*

el poder *power*

la política *politics, policy* (i.e. la política maquiavélica)

la profecía *prophecy*

el traductor *translator*

traicionar *to betray*

la virtud *virtue*

**Fechas importantes en la conquista de México:**

**1519** Desembarco de Cortés y sus soldados en la costa del golfo y quema de los navíos

**1521** Derrota de Tenochtitlan, la capital de los mexicanos antiguos, y establecimiento del virreinato de la Nueva España

- **Discurso de Rigoberta Menchú al recibir el Premio Nobel de la Paz (1992)**

el acuerdo de paz *peace treaty*

el antepasado *ancestor*

el atraso (sin. subdesarrollo) *backwardness, underdevelopment*

el campesino *farm worker*

el centenario (sin. aniversario de cien años)

el códice *codex, ancient manuscript*

comprometerse con *to commit oneself to*

la comunidad internacional *international community*

la conmemoración *conmemmoration*

la cosmovisión *cosmovation, worldview*

la conciencia *consciousness, awareness*

el maíz *maize, corn*

la marginación *marginalization* (comp. marginado/as)

la modernidad *modernity*

la naturaleza *nature*

otorgar *to award*

el porvenir (sin. el futuro)

la raíz *root, foundation*

el rescate *recovery*

la resistencia *resistance*

la semilla *seed*

sembrar *to sow, plant*

la convivencia pacífica *peaceful coexistence*  
el dirigente (sin. líder, jefe) *leader*  
la élite *elite, ruling class*  
el etnocidio *ethnocide*  
la felicitación *congratulations*  
ignorar *to be unaware of*  
la justicia social *social justice*

la soberanía política *political sovereignty*  
el/la sobreviviente *survivor*  
la sociedad civil *civil society*  
la solidaridad *solidarity*  
soportar *to put up with*  
la tenencia de la tierra *land ownership*  
la validez *validity, worth*

- **Antonio Jiménez Barca, “La generación de los mil euros” (2005): *El País*, 23/10/05**

acorde con *in keeping with*  
a medio camino *half way*  
el anciano *elderly person*  
aspirar (a) *to aspire (to)*  
cobrar *to earn (p.ej. un sueldo)*  
compartir *to share*  
el contrato *contract (p.ej. temporal, permanente)*  
crecer *to grow up*  
cualificado/as *qualified*  
cursar *to study (p.ej. derecho, medicina)*  
dejar atrás *to leave behind*  
el desarrollo *development*  
entrar en el barema *to fit the guidelines*  
las expectativas *expectations*  
el fracaso *failure*  
la hipoteca *mortgage*  
la incertidumbre *uncertainty*  
TÍTULOS UNIVERSITARIOS  
el titulado *person with a degree*  
la licenciatura *equivalent of a B.A. (comp. licenciado)*  
el máster *M.A.*  
el doctorado *Ph.D.*

imprevisto/as *unexpected*  
el informe (*informational*) *report*  
la inversión *investment*  
la jubilación *retirement*  
el objetivo *goal, objective*  
la pareja *couple, partner*  
el paro *unemployment*  
el periodismo *journalism (comp. periódico)*  
el piso de alquiler *rented apartment (comp. alquilar)*  
el porcentaje *percentage (comp. por ciento)*  
precario/as *precarious*  
el puesto *job, position*  
quedarse colgado *to be up in the air*  
el sueldo *salary*  
la tasa *rate (p. ej. de paro)*  
vivir al día *to live day to day*

- **Enrique Yepes, "Las mujeres latinoamericanas en la búsqueda de transformaciones sociopolíticas" (2007): <http://www.bowdoin.edu/~eyepes/latam/mujeres.htm>**

la alcadesa *woman mayor*  
el alcance *extent, reach*  
apenas *barely*  
ambulante *street-roaming*  
arreglárselas *to manage*  
la cita *quote*  
convivir *to live together*  
la crianza *upbringing, child raising*  
de hecho *in fact*  
de repente *all of a sudden*  
la doble moral *double standard*  
emprender *to undertake, as in a task*  
enmascarar *to mask*  
es más *what's more*

la fuerza laboral *work force*  
hay incluso *there are even*  
el gol *goal, score*  
limitarse a *to limit oneself to*  
la patada *kick*  
la pertenencia *belonging*  
pleno/a *full, complete*  
por lo tanto *therefore*  
postular *to pose, as in a question*  
el reflejo *reflection*  
regido/a *guided, directed*  
remontarse a *to go all the way back to*  
según *according to*  
sometido/a *oppressed*

fracasado/a *failed*

la superación *overcoming*

- **Organización Mundial para la Salud, “Cambio climático y salud humana” (2003):**  
<http://whqlibdoc.who.int/publications/2003/9243590812.pdf>
- **Maya Pedal Guatemala (2010):** [http://www.mayapedal.org/esp\\_index.html](http://www.mayapedal.org/esp_index.html)

adaptarse *to adapt to change*

a escala reducida *small scale*

a nivel internacional *on an internat'l level*

beneficiar *to benefit*

el bien estar *well being*

el clima *climate*

colaborar *to collaborate*

la conservación *preservation*

el combustible fósil *fossil fuel*

el decisor *decision maker*

desarrollar *to develop*

el efecto invernadero *greenhouse effect*

la energía *energy*

el entorno *environment, surroundings*

la estrategia *strategy*

los intermediarios *intermediaries*

fomentar *to foment*

el gobierno *government*

el medio ambiente *environment*

las Naciones Unidas *the UN*

ONG\* *NGO*

reciclar *to recycle*

el reciclaje *recycling*

el petróleo *motor oil*

la política *policy, politics*

la sociedad civil *civil society*

sostenible *sustainable*

\*Organización No Gubernamental